



Impact Training Institute - Elite English Institute

a division of Impact Training Institute Pty Ltd / Impact Training Institute Pty Ltd 公司子公司

RTO 90743 - CRICOS 课程提供商代码: 03247G

International ENROLMENT FORM 2017

国际报名表格 2017

Educate

Inspire

Motivate

A. STUDENT DETAILS 学生信息

- Ms 女士 Mr 先生
 Mrs 夫人 Miss 小姐

Gender/性别 Male 男性 Female 女性

Given Name/名字

Middle Name/中间名

Family Name/姓氏

Australian Phone Number/澳大利亚电话号码

Home Country Phone Number/原居住国电话号码

E-mail Address/电子邮箱地址

Date of Birth/出生日期

Country of Birth/出生国家

Nationality/国籍

Home Country Address/原居住国地址

Note: Must be at least 18 years of age/备注: 需年满 18 周岁

Address in Australia/澳大利亚地址

Emergency Contact Name/紧急联系人姓名

Emergency Contact Number/
紧急联系人电话号码

USI Number (if known)/USI 号码 (如果已知)

Personal Identification 个人身份 - OFFICE USE ONLY 仅限办公室使用

Select identification type and attach a certified copy of the identification. 选择身份证件类型和附加的身份证件认证副本。

- BIRTH CERTIFICATE/出生证 PASSPORT/护照

- Details in identification matches records provided, including full name.
 身份证件的信息与所提供的记录相符, 包括全名。

SIGNATURE
签字

Do you have a disability, impairment or long term condition? 您是否有残疾、缺陷障碍或长期身体问题?

- NO/否 YES/是 - Please select/请选择 Vision/视力 Intellectual/智力 Learning/学习障碍
 Mental Illness/心理问 Hearing, Deaf/听力, 耳聋 Physical/身体
 Medical Condition/医疗 Other - Please specify/其
 问题 他 - 请注明

Is assistance required for this disability, impairment or long term condition from an ITI Trainer/Consultant for Student with Disabilities? 针对这一残疾、缺陷障碍或长期身体问题, 是否需要 ITI 的残疾学生培训教师/顾问提供协助?

- NO/否 YES/是

B. VISA LODGEMENT & APPLICATION DETAILS 签证递交及申请详情

Country where you will lodge your student Visa Application 您将要提交签证申请的国家

Are you applying to Impact Training Institute through an agent? 您是否通过中介机构申请进入 Impact Training Institute?

YES, provide agent details/是, 请提供中介信息 No – Applying directly/否, 直接申请

Agent Company Stamp
中介公司盖章

Agent Company Name
中介公司名称

Representative contact name
代表联系人姓名

Representative Email
代表人电子邮箱

Representative contact Number
代表联系人电话号码

Do you hold a current Australian Visa? 您现在是否持有澳大利亚签证? YES/是 NO/否:

VISA NO./签证号码 ___ Visa Expiry Date/签证到期日期 __/__/_____

Are you enrolling in an English course? 您是否申请学习英语课程?

NO, skip section C/否, 跳过 C 部分

YES If Yes, complete section C/是, 如果是, 请完成 C 部分

C. ENGLISH COURSES 英语课程

| | ENGLISH 英语 | WEEKS 周数 | CODE 代码 | DURATION 时长 | START DATE 开始日期 | END DATE 结束日期 |
|--------------------------|---|---------------------|------------|----------------|-----------------------|---------------------|
| <input type="checkbox"/> | General English (Beginner to Upper Intermediate) 基础英语 (初级到中高级水平) | 4 to 50 4 至 50 | 072830K | ___ 周 | | |
| <input type="checkbox"/> | English for Academic Purposes (EAP) (Upper Intermediate to Advanced) 学术英语 (EAP) (中高级到高级) | 1 to 20 1 至 20 | 072831J | ___ 周 | | |
| <input type="checkbox"/> | IELTS Preparation (Upper Intermediate to Advanced) 雅思准备课程 (中高级到高级) | 12 to 24 12 至 24 | 072832G | ___ 周 | | |

OFFICE USE ONLY 仅限办公室使用

Does the student meet English course entry requirements? 学生是否符合英语课程入门要求 Yes/是 No/否

Are you enrolling in a Vocational course? 您是否申请职业

NO, skip section D/否, 跳过 D 部分

YES, If Yes, complete section D/是, 如果是, 请完成 D 部分

D. VOCATIONAL COURSES 职业教育课程

Please select the appropriate vocational courses, and confirm the start and end dates with the Institute prior to enrolling

请选择相应的职业教育课程, 并在报名之前与学校确认开始和结束时间

| | VOCATIONAL 教育课程 | WEEKS 周数 | CODE 代码 | START DATE 开始日期 | END DATE 结束日期 |
|--------------------------|--|------------------|------------|--------------------|------------------|
| <input type="checkbox"/> | SHB30416 – Certificate III in Hairdressing SHB30416- 美发专业III级证书 | 50 weeks 50 周 | 095078C | | |
| <input type="checkbox"/> | SHB40216 – Certificate IV in Hairdressing SHB40216 - 美发专业IV级证书 | 50 weeks 50 周 | 091500D | | |
| <input type="checkbox"/> | SHB50115 – Diploma of Beauty Therapy SHB50115 – 美容护理文凭 | 50 weeks 50 周 | 090514F | | |
| <input type="checkbox"/> | BSB30115 – Certificate III in Business BSB30115 – 商务专业III级证书 | 26 Weeks 26 周 | 086846J | | |
| <input type="checkbox"/> | BSB40215 – Certificate IV in Business BSB40215 – 商务专业IV级证书 | 26 Weeks 26 周 | 086982A | | |
| <input type="checkbox"/> | BSB50215 – Diploma of Business BSB50215 – 商务专业文凭 | 40 Weeks 40 周 | 087267J | | |
| <input type="checkbox"/> | BSB60215 – Advanced Diploma of Business BSB60215 – 商务专业高级文凭 | 40 Weeks 40 周 | 087528D | | |

ENGLISH LANGUAGE REQUIREMENTS 英语水平要求

Have you achieved the minimum English grades to be eligible for a Vocational course within the last 12 months:
 您在过去 12 个月内，是否已取得了申请职业课程资格所需的最低英语成绩要求？

Have you successfully completed 2 years of study at a minimum level or higher than a HSC qualification delivered in English, within the previous 2 years:
 在过去 2 年中，您是否成功完成了为期 2 年的最低水平或更高水平的英语授课的 HSC 资质项目？

NO/
否

- No**, you must undertake an IELTS Examination or enroll in an English course with Elite English Institute and achieve the following: 不，你必须承担 IELTS 考试或注册英语课程与精英英语学院，并实现以下：
- An IELTS Score of 4.5 or Equivalent for certificate III level Qualifications; or
安 IELTS 分数 4.5 或相当于证书 III 级资格; 要么
 - An IELTS Score of 5.0 or Equivalent for Certificate IV level Qualifications; or
安 IELTS 分数为 5.0 或等于证书 IV 级资格; 要么
 - An IELTS Score of 5.5 or Equivalent for Diploma level Qualifications
安 IELTS 分数为 5.5 分或相当于文凭等级资格

YES, fill in the table and attach a certified copy of your certificate.
是，填写表格，并附上您证书的认证副本。

| | | | |
|--|--|--|-----------------------------------|
| | | | OFFICE USE ONLY 仅限办公室使用 |
|--|--|--|-----------------------------------|

Please select the relevant course 请选择相关课程

Yes/
是

- For Diploma level courses: IELTS 5.5 overall, with no less than 5 in each band (or equivalent)
雅思总分 5.5，每个科目不低于 5 分，或者在经过核准的 ELICOS/ESL 中心获得中高级水平或 EAP 资质；或者
- For Certificate IV level courses: IELTS 5.0 overall, with no less than 4.5 in each band (or equivalent)
四级证书课程: IELTS 5.0 整体，每个乐队（或同等学历）不得低于 4.5 分
- For Certificate III level courses: IELTS 4.5 overall, with no less than 4.0 in each band (or equivalent)
证书 III 级课程: IELTS 4.5 整体，每个乐队（或同等）不低于 4.0 分

Provide a **certified** copy of your English test and **Attach it to this enrolment form.**
 请提供您英语考试的认证副本，并将其附在此报名表格中。

| English Test Name 英语考试名称 | Institution Name 机构名称 | Score 分数 | Year 年份 | OFFICE USE ONLY 仅限办公室使用 | |
|-----------------------------|--------------------------|-------------|------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| | | | | Date Compliance Approved 确定符合资格日期 | Compliance Signature 符合资格确认签字 |
| | | | | | |

E. EDUCATIONAL & ACADEMIC ACHIEVEMENTS 教育和学术成果

To be eligible to enroll into your vocational course, applicants must have either completed a Year 12 High School Certificate or equivalent, or a relevant Australian Vocational Qualification as an entry into the nominated vocational qualification. In the space provided select the appropriate qualification highest successfully completed qualification or equivalent:

若想符合进入职业教育课程的资格，申请者必须完成 12 年学校教育，获得高中毕业证或同等学力，或者澳大利亚相关职业资格资质，作为参加指定职业教育课程的准入资格条件。在所提供的方格中选择成功完成的最高学历资质或同等学力。

- No Qualification, you must provide evidence of relevant and sufficient work experience to be considered for this course
没有相关学历资质，您必须提供相关有效工作经验的证明，才有可能被考虑吸收进入该课程
- Year 10/10 年
- Year 12/12 年
- Certificate II/II 级证书
- Certificate III/III 级证书
- Certificate IV/IV 级证书
- Diploma/文凭
- Advanced Diploma/高级文凭
- Bachelor Degree or higher/学士学位或以上

If you answered No Qualification, speak to a representative from the Impact Training Institute regarding your entry requirements. 如果您的回答是没有相关学历资质，那么请针对您的报名入学要求，与 Impact Training Institute 的代表联系沟通。

Please provide a translated **certified** copy of your highest qualification, and **Attach it to this enrolment form**. 请提供最高学历资质证书经过翻译的**认证**副本，并**将其附在此报名表**中。



| Qualification Name 学历资质名称 | Institution Name 机构名称 | Year 年份 | OFFICE USE ONLY 仅限办公室使用 | |
|------------------------------|--------------------------|------------|----------------------------------|----------------------------------|
| | | | Compliance Signature 符合资格确认签字 | Compliance Signature 符合资格确认签字 |
| | | | | |

Certified copies must be stamped and signed by a justice of peace, commissioner for Declarations, or an approved Impact Training Institute/ Elite English Institute Agent or the issuing authority/institution, and the certifier's stamp must include the certifier's printed name, title/position, signature and date of notary. All documents not in English must be accompanied by certified and translated English copies by an approved translator.

认证副本必须经过治安管员、声明专员或经过 Impact Training Institute / Elite English Institute 批准审核的代理或是签发部门/机构盖章签署，认证方的签章必须包含认证方的名称、职位/头衔、公证员签字及日期。所有非英语文件必须附有由经过认可的翻译人员提供的经过认证和翻译的英文副本。

F. HIGHER EDUCATION PATHWAYS 高等教育发展方向

Are you undertaking this course as a pathway to higher education in Australia?

您参加这一课程是否为了将来在澳大利亚进行更高等教育深造？

No, if No continue with section G/否，如答案为否请继续完成G部分

Yes, if yes, /是，如果答案为是，

Provide name of higher education provider you are applying to, on completion of this course:

请提供您在完成该课程后将要申请的更高等教育提供方的名称：

Provide name of Higher Education Qualification:

提供更高等教育资质的名称：

G. RECOGNITION OF PRIOR LEARNING (RPL) – CREDIT TRANSFER

以往学习经历认可(RPL)——学分转移

Are you applying for a Credit transfer or RPL for the nominated course? 您是否想针对意向课程申请学分转移或以往学习经历认可 (RPL) ?
Please refer to Student Handbook for more information 请参考学生手册了解更多信息

NO, if No complete section F/否, 请前往 F YES **If Yes, please specify below.** 是, 请在下方具体说明。

Credit Transfer
学分转移

If applying for **Credit Transfer**, a **certified** copy of your qualification, testamur or statement of attainment must be **attached to this enrolment form.**
如果申请**学分转移**, 您必须**在此报名表上附上**资格资质、考试及格证书或成绩单的**认证**版本。

| Qualification/ Course name and level 资格资质/课程名称和等级 | Educational institution where undertaken 接受教育的机构组织名称 | Year 年份 | OFFICE USE ONLY 仅限办公室使用 | |
|---|--|------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| | | | Date TR MGR Approved TR MGR 审批日期 | TR MGR Signature TR MGR 审批签字 |
| | | | | |

Recognition of Prior Learning (RPL)
以往学习经历认可 (RPL)

If applying for **Recognition of Prior Learning (RPL)** an application must be made at the time of enrolment so that it can be incorporated into the training plan for the individual. Interested students will be issued with ITI's RPL policy and will undertake a self-assessment and a RPL interview prior to completing enrolment.
Strict guidelines apply, and where necessary evidence will need to be gathered by the learner.

如果**申请以往学习经历认可 (RPL)**, 需在报名时进行申请, 这样它将可以结合到个人培训计划之中。感兴趣的学生将会获发 ITI 的 RPL 政策并需要在完成报名之前进行一次自我评估和一次 RPL 面试。
此认可拥有严格的标准准则, 需要学习者收集和提供必要的证据证明。

- RPL Full Course/RPL 全部课程
- RPL Partial Course/RPL 部分课程

List below the requested units you would like to RPL/在以下列出您想要进行 RPL 的课程名称

| UNIT CODE 课程代码 | TITLE 名称 | UNIT CODE 课程代码 | TITLE 名称 |
|-------------------|-------------|-------------------|-------------|
| | | | |

H. APPLICANT CIRCUMSTANCES 申请人情况

Are you applying for a new student Visa offshore? **YES**, complete this section **NO**, go to section I
您是在境外申请一个新的学生签证吗？ 是，请完成下列环节 否，请前往 I 部分

If you are applying for a new student Visa offshore Impact Training Institute and Elite English Institute and our agents will undertake a Pre-Screening of applicants against the Department of Immigration and Border Protection (DIBP) 'Genuine Student' and 'Genuine Temporary Entrant' criteria. Further information on these criteria can be found on the DIBP website – www.border.gov.au.

如果您是在境外申请一个新的学生签证，Impact Training Institute 和 Elite English Institute 及我们的代理中介将会根据澳洲移民和边防部（Department of Immigration and Border Protection）的“Genuine Student”和“Genuine Temporary Entrant”标准，对申请者进行预筛选。您可以在 DIBP 网网站——www.border.gov.au 上找到关于这些标准的更多信息。

Why do you want to study your proposed course (s) in Australia and not in your home country? Please explain
为什么您想在澳大利亚而非在现居住国修读您的意向课程？请说明

Why would you like to study with Impact Training Institute/Elite English Institute and not another provider in Australia? Please explain
为什么您希望在 Impact Training Institute / Elite English Institute 学习而不是其他澳大利亚的教育提供商？请说明

How do you believe the courses you have chosen to study will benefit your current or chosen career path? Please explain
您认为所选择学习的这些课程将会如何为您现在的职业或所选择的职业方向提供帮助？请说明

Do you have any family in Australia?
您在澳大利亚有任何家庭成员吗？

Explain your current personal circumstances at home relating to family and friends. Provide information on any family members/dependents that you wish to bring with you to Australia.

请说明您当前在家人朋友方面的个人情况。提供任何您想要其陪同前来澳大利亚的家庭成员/受抚养人的信息。

Provide details of any previous visa applications, refusals and visa grants for Australia and any other countries?
您之前是否曾经提交过前往澳大利亚和任何其他国家的签证申请，是否曾被拒签或获得签证拒签，请提供具体详情。

FUNDS REQUIRED (Please complete this only for your first year of studies)

所需资金 (请仅针对您的第一学年完成下表)

| EXPENSE 花费项目 | DESCRIPTION 描述 | \$AUD 澳元 | HOME COUNTRY Funds Required 原居住国 所需资金 |
|---------------------------------------|---|--------------------------------------|--|
| TRAVEL 出行 | Applicants (One return Airfare to Australia) 申请人 (澳大利亚返程机票) | \$ | |
| | Family members (return airfare per person) 家庭成员 (返程机票/人) | Number/数量 x \$ = | |
| TUITION FEES 学费 | Applicant (Annual Course fee) 申请人 (年度课程费用) | \$ | |
| | School aged children (Aged 5-8 years) \$8,000 per/yr 学龄儿童 (5至8岁) \$8,000 每人/每年 | \$ | |
| LIVING FEES 生活费用 | Applicant (\$19,830 per/yr) 申请人 (19,830 每人/每年) | \$ | |
| | Partner (\$6,490 per/yr) 配偶 (\$6,490 每人/每年) | \$ | |
| | Each Child (\$2,970 per/yr) 每个子女 (\$2,970 每人/每年) | \$ | |
| HEALTH INSURANCE 健康保险 | <p>Overseas Student health cover pricing is based on Allianz Global Assistance. You must be able to show you have the funds to cover your total visa duration, including cover for your partner and/or children. 海外学生健康保险价格以 Allianz Global Assistance 为基础。您必须能够证明您有足够的资金支持您整个签证居留周期，包括支付您配偶及/或子女的费用。</p> | \$ Total Visa duration 总签证居留时长 | |
| TOTAL FUNDS REQUIRED 所需资金总额 | | | |

I. HOMESTAY ACCOMODATION – AHN Australian Homestay Network 寄宿家庭住宿——AHN 澳大利亚寄宿家庭网络

Do you require accommodation arrangement? 您需要进行住宿安排吗?

No, go the section J. 否, 前往 J 部分 Yes, answer the following questions/是, 请回答下列问题

Required number of weeks

需要的住宿星期数

Accommodation Type

住宿类型

Single 单人 or/或 Share 共享

Smoking 吸烟 or/或 Non-Smoking 不吸烟

Special Homestay Requirements:

特殊寄宿要求:

| | | |
|---|--|--|
| Do you have any allergies? 是否有任何过敏问题? | <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 | If Yes, specify: 如果是, 请注明: |
| Do you have any health problem? 是否有任何健康问题? | <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 | If Yes, specify: 如果是, 请注明: |
| Do you have any special food requirements? 是否有任何特别的饮食要求? | <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 | If Yes, specify: 如果是, 请注明: |
| Would you like family with children? 是否愿意寄宿在有儿童的家庭? | <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 | Would you like a family that has pets? 是否愿意寄宿在有宠物的家庭? |
| Do you have any special request? 您是否有其他任何特殊要求 | <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 | If Yes, specify: 如果是, 请注明: |
| | | <input type="checkbox"/> Yes/是 <input type="checkbox"/> No/否 |

2017 Australian Homestay Network (AHN) HOMESTAY FEES SYDNEY

2017 澳大利亚寄宿家庭网络(AHN)寄宿费用(悉尼)

Placement Fee/安置费

(non-refundable) (Must be received at least 14 days before arrival.
(无法退还) (必须在到达前 14 天收到费用)。

AU\$280
280 澳元

Easy Homestay Packages (for over 18s only) – Weekly Fee Payable

简易寄宿组合(必须年满 18 岁)——每周应付费用

| Single Room 单人房间 | | | Shared Room 共享房间 | | |
|--------------------------|--|-------------------|--------------------------|--|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | 3 meals, 7 days per week 3 餐, 每周 7 天 | AU\$315 315 澳元 | <input type="checkbox"/> | 3 meals, 7 days per week 3 餐, 每周 7 天 | AU\$275 275 澳元 |
| <input type="checkbox"/> | 2 meals Monday to Friday, 3 meals on weekends 周一到周五每天 2 餐, 周末 3 餐 | AU\$295 295 澳元 | <input type="checkbox"/> | 2 meals Monday to Friday, 3 meals on weekends 周一到周五每天 2 餐, 周末 3 餐 | AU\$260 260 澳元 |
| <input type="checkbox"/> | Breakfast only – 7 days per week 仅早餐——每周 7 天 | AU\$250 250 澳元 | <input type="checkbox"/> | Breakfast only – 7 days per week 仅早餐——每周 7 天 | AU\$220 220 澳元 |
| <input type="checkbox"/> | Dinner only 7 days per week 仅晚餐——每周 7 天 | AU\$260 260 澳元 | <input type="checkbox"/> | Dinner only 7 days per week 仅晚餐——每周 7 天 | AU\$230 230 澳元 |
| <input type="checkbox"/> | No meals 不提供餐食 | AU\$210 210 澳元 | <input type="checkbox"/> | No meals 不提供餐食 | AU\$180 180 澳元 |

J. OVERSEAS STUDENT HEALTH COVER (OSHC) - (Provided by OSHC Allianz Global Assistance)

海外学生健康保险(OSHC)——(由 OSHC Allianz Global Assistance 提供)

The Australian Government requires all persons entering Australia on a Student Visa to take out Overseas Student Health Cover (OSHC). The following rates are effective from April 2017. Rates are for the length of the visa, not the length of the course. OSHC payment is a condition of your student visa and is compulsory. The following process are based on April 2017 pricing. These prices may be subject to change.

澳大利亚政府要求所有有学生签证的学生进入澳大利亚购买海外学生健康保险(OSHC)。以下价格从 2017 年 4 月起生效。这个价格是入境签证的时间,而不是课程的持续时间。OSHC 保险是您的学生签证的条件,是强制性的。以下是根据 2017 年 4 月的定价,价格可能会有变动。

| TYPE/类型 | 12 Months/12 个月 | 24 Months/24 个月 | 36 months/36 个月 |
|------------------|---|---|---|
| SINGLE/单人 | <input type="checkbox"/> AUD\$ 559.00/559.00 澳元 | <input type="checkbox"/> AUD\$ 1146.00/1146.00 澳元 | <input type="checkbox"/> AUD\$ 1708.00/1708.00 澳元 |
| DUAL FAMILY/双人家庭 | <input type="checkbox"/> AUD\$ 3050.00/3050.00 澳元 | <input type="checkbox"/> AUD\$ 5966.00/5966.00 澳元 | <input type="checkbox"/> AUD\$ 9045.00/9045.00 澳元 |

K. AIRPORT PICKUP 机场接机

Do you require airport pickup?/您是否需要机场接机服务? yes, No 是 否

Through Allianz Global Assistance students can organise to be picked up from the airport and dropped off at their accommodation. Current pricing is based on July 2016 pricing and may be subject to change. Current price is \$160.

通过 Allianz Global Assistance, 学生可以安排机场与其住宿地点间的接送机服务。以下内容是以 2016 年 7 月的定价为基础, 价格可能会有所变动。

L. TERMS, FEES & CONDITIONS 条款、费用和条件

- Fees, course dates and times are correct as of April 2017. Impact Training Institute (ITI) / Elite English Institute (EEI) reserve the right to vary these conditions at any time without notice.
费用、课程日期及时间截止至 2017 年 4 月为正确信息。Impact Training Institute (ITI) / Elite English Institute (EEI) 保留随时更改这些条件的权利, 恕不另行通知。
- ITI / EEI does not accept students under 18 years.
ITI / EEI 不接受未年满 18 岁的学生。
- Students are enrolled in a full-time ELICOS course or VET course. A full-time course consists of a minimum of 20 hours per week. Students are expected to attend 100% of classes but must maintain attendance above 80% at all times.
学生报名参加全日制 ELICOS 课程或 VET 课程。全日制课程每周包含最少 20 小时。学生应出席 100% 所有的课程, 但必须保证 80% 的出勤率。
- Tuition fees are not transferable to other institutions or students.
学费不可转入其他机构或转给其他学生。
- Bank charges are deducted from refunds made by electronic transfer or bank draft.
通过电子转帐或银行汇票支付的退款需扣除银行收费。
- In cases where a student wishes to discontinue his/her course, the balance of fees is not refundable. Fees are collected in line with TPS requirements.
如果学生希望终止其课程, 剩余费用将不可退还。费用将按照 TPS 的要求收取。
- Once a student has commenced their initial course they may incur an admission fee if they wish to make changes to their course structure, change of class time (if applicable) or change of course.
在学生开始其初始课程后, 如果希望更改课程结构、更改上课时间(如适用)或更改课程, 可能会需交付一定费用。
- If a student cannot attend classes regularly because of compelling circumstances, including health or compassionate grounds supported by independent evidence such as medical certificates, ITI / EEI may temporarily suspend the student's course until the student can recommence their full-time studies.
如果学生在迫不得已的情况下(包括健康或值得同情体恤的其他情况——需提供医疗证书等独立证明)无法定期参加课程, ITI / EEI 可以暂时中止学生的课程, 直到学生能再次开始进行全日制学习为止。
- Student Visa holders may only take holidays in accordance with their visa conditions and cannot take holidays before 12 weeks of their course.
学生签证持有者仅可按照其签证条件获得假期, 在 12 周课程之前不得进行休假。
- Students on a Tourist or Working Holiday Visa can have 2 holidays with a combined maximum total duration of 4 weeks.
持有旅游或工作假期签证的学生可以有 2 次假期, 总天数不得超过 4 周。
- All students requesting a holiday must complete a 'Holiday Leave Application Form', which is approved by the Director of Studies, after verifying student attendance and previous holiday periods taken.
所有申请假期的学生都必须填写一份“假期申请表”, 在核准学生的出勤及之前假期周期后, 会由教务主任进行审核批准。
- All student holidays must start on Monday or the first day of the working week if Monday is a public holiday.
所有学生假期都必须从周一或每周第一个工作日开始(如果周一为公共假期)。
- Students agree to the use of their name and/or image for possible use in education-related marketing and promotional materials.
学生同意在与教育相关的市场推广材料中使用其姓名及/或图像。
- The student agrees to take care of their own belongings at all times and will not hold ITI / EEI responsible for any loss, accident or damage.
学生同意在任何时刻都照管好自己的财务, 针对任何损失、事故或损坏, ITI / EEI 均不负任何责任。
- The student agrees to follow all lawful and reasonable instructions given by ITI / EEI, its staff or teachers, while on EEI's/ ITI's premises or participating in excursions, field trips or extra-curricular activities.
学生同意在 ITI / EEI 的所在地或参加短途旅行、实地考察或课外活动时, 遵守由 ITI / EEI、其员工或教师提出的所有合法合理的指令要求。
- The student will not hold ITI / EEI or its staff and teachers responsible for any accident, injury or loss that occurs on any excursion, field trip or extra-curricular activity.
学生不会针对任何在短途旅行、实地考察或课外活动时发生的任何事故、损伤或损失, 要求 ITI / EEI 或其员工及教师承担任何责任。
- The student will not participate in any field trip, excursion or extra-curricular activity unless they have adequate insurance coverage, such as that which may be arranged by ITI / EEI on request through Overseas Student Health Cover.
如果学生没有适当的保险(例如可根据要求由 ITI / EEI 安排购买的海外学生保险), 则将不能参加任何短途旅行、实地考察或课外活动。

- To understand the rights and responsibilities for student visa holders it is recommended that prior to enrolment, students should read the ESOS Framework [https://internationaleducation.gov.au/Regulatory-Information/Documents/ESOSFrameworkfactsheetfinaldraft9May2014\(2\).pdf](https://internationaleducation.gov.au/Regulatory-Information/Documents/ESOSFrameworkfactsheetfinaldraft9May2014(2).pdf)

如想了解学生签证持有者的权利和责任，我们建议学生在报名前，阅读ESOS Framework

- [https://internationaleducation.gov.au/Regulatory-Information/Documents/ESOSFrameworkfactsheetfinaldraft9May2014\(2\).pdf](https://internationaleducation.gov.au/Regulatory-Information/Documents/ESOSFrameworkfactsheetfinaldraft9May2014(2).pdf)
- A student who does not meet their financial obligations throughout their enrolment may be suspended from their course until they have paid the fees due.

Refund Policy

退款政策

Please read our refund policies. This is important in the event that you should cancel your studies for any reason. 请阅读我们的退款政策。如果您希望以任何原因取消您的学习课程，了解这一内容将非常重要。

This policy applies to all tuition fees paid in advance for international students that are either, enrolling or have commenced study with the Institute. This also includes any tuition fees paid to an education agent to be remitted to the Institute. The policy is in line with: 此政策适用于正在报名或已经开始在本校学习的国际学生预先支付的所有学费。这也包括支付给任何教育中介并由其汇至本校的学费。该政策符合：

- The ESOS ACT 2000, <https://internationaleducation.gov.au/Regulatory-Information/Education-Services-for-Overseas-Students-ESOS-Legislative-Framework/ESOS-Regulations/Pages/default.aspx>
2000年ESOS法案
- National Code of Practice for Registration Authorities and Providers of Education and Training to Overseas Students 2007, https://internationaleducation.gov.au/Regulatory-Information/Education-Services-for-Overseas-Students-ESOS-Legislative-Framework/National-Code/Documents/National_Code_2007_pdf.pdf and 2007年招收海外学生的教育与培训机构及注册审批机构的国家行业规范，以及
- The Australian Governments Tuition Protection Service (TPS). <https://tps.gov.au/Home/NotLoggedIn>
澳大利亚政府学费保护服务 (TPS)。

Refund Process & Payment

退款流程和付款

- Refunds will be reimbursed in Australian dollars
退款将以澳元偿付
- Refunds will be paid to the student or the person specified in the written agreement (the enrolment form).
退款将支付给学生或是书面协议（报名表格）中具体说明的人员
- All notification of withdrawal from a course, or applications for refunds, must be made in writing and submitted to the

如果学生在入学期间，不能履行其应负的财务义务，学校可能将暂停其课程，直到其支付应付费用为止。

- A student who terminates or completes a course but has not paid all relevant course fees will not be issued with a statement of attainment or certificate until such monies have been paid in full.

终止或完成课程但是没有支付全部相关课程费用的学生将不会获发资格证明或证书，直到其全额支付应付费用为止。

This agreement, and the availability of complaints and appeals processes, does not remove the right of the student to take action under Australia's consumer protection laws.

本协议、投诉及上诉的权利并不会移除学生根据澳大利亚消费者保护法采取行动的权利。

Institute using the 'Refund Request Form' available from our Student Services team or online at the Institute's website. 退出某一课程或申请退款的所有通知必须使用“退款申请”表格（从学生服务团队处获得或从学校网站在线下载）以书面形式进行，并提交给学校。

- All notifications of withdrawal must be submitted to the Director of Studies via one of the following methods :
退出课程的所有通知需要通过以下一种方式提交给教务主任：
 - In person at the Institute through the Student Services Team; or
在学校通过学生服务团队亲自提交；或者
 - Email training@iti.edu.au. This e-mail address is being protected from spambots. You need JavaScript enabled to view it.向 training@iti.edu.au 发送邮件。这一邮箱地址受到反垃圾邮件插件保护。您需要 JavaScript 才能查看。

Refund Types

退款类型

Based on the circumstance of the default, a student may or may not be eligible to receive a refund for unspent pre-paid tuition fees. In order to better understand our refund policy we suggest you read the following default conditions:

基于默认的情况，学生有可能可以针对未花费的预付学费获得退款。为了更好地了解我们的退款政策，我们建议您阅读下列默认条件：

- Unsuccessful Enrolment /Visa Rejection
未成功报名/签证拒签
 - Student Default
学生违约
 - Provider Default
提供商违约
- Unsuccessful Enrolment/Visa Rejection
未成功报名/签证拒签

Students that have their visa rejected during the application stage by the Department of Immigration & Border Protection (DIBP), will need to provide the Institute with the original letter of visa rejection. On receiving this information you will be entitled to a refund of 100% of the tuition fees, accommodation fees, material fees and Overseas Student Health Cover fees. There will be no refund of enrolment fee or accommodation placement fee if applicable.
在签证申请阶段被澳大利亚移民与边境保护局 (DIBP) 拒签的学

生将需要向学校提供签证拒签的原始信件。在获得此信息后，您将有权获得学费、住宿费、材料费和海外学生健康保险的全额退款。报名费和住宿安置费用（如适用）将不可退还。

ii Student Default

学生违约

There are a number of events that constitute a student default. The following is a guide which sets out student default types and the applicable refund policy, please read this carefully before enrolling into a course. In the event a student: 构成学生违约的事件有很多种。以下列出了学生违约的类型和相对应的退款政策，在报名参加一项课程之前，请仔细阅读。如果学生：

(a) Requests to withdraw from a course prior to or after the agreed start date, the Institute will refund 'unspent pre-paid tuition fees'. The Institute will include a statement explaining how the refund amount was calculated. In the circumstances of such default where the refund option is chosen, the refund will be paid to students within 28 days of the default day, subject to the following student default types:

在商定的课程开始日期之前或之后申请退出课程，学校将退还“未用预付学费”。学校将提供一份声明，说明退款数额是如何计算的。在已经做出退款选择的违约情况下，退款将在违约日之后 28 天内退还给学生，此类具体违约情况应符合下列条件：

i) If you cancel from a course 28 days or greater from the agreed starting date, a full refund of tuition fees, accommodation fees, material fees and Overseas Student Health Cover fees will apply. There will be no refund of enrolment fee or accommodation placement fee if applicable. The refund will be paid to students within 28 days of the default day.

如果您在商定开始日期之前至少 28 天取消课程，将可获得学费、住宿费、材料费和海外学生健康保险费用的全额退款。报名费和住宿安置费用（如适用）将不可退还。退款将在违约日之后 28 天内退还给学生。

ii) If you cancel from a course within 28 days prior to the agreed starting date a 80% refund of the tuition fees applies and 100% of the accommodation fees, material fees and Overseas Student Health Cover fees will apply. There will be no refund of enrolment fee or accommodation placement fee if applicable. The refund will be paid to students within 28 days of the default day.

如果您在商定的开始日期之前 28 天内取消课程，将可获得 80% 的学费退款和 100% 的住宿费、材料费和海外学生健康保险费用退款。报名费和住宿安置费用（如适用）将不可退还。退款将在违约日之后 28 天内退还给学生。

(b) Where a student's enrolment is cancelled due to the following reasons:

如果学生因以下原因取消课程：

1. Failure to maintain satisfactory course progress (visa condition 8202)

不能保持令人满意的课程进度（签证条件 8202）

2. Failure to maintain satisfactory attendance (visa condition 8202)

不能保持令人满意的出勤率（签证条件 8202）

3. Failure to pay course fees

未能支付课程费用

4. Any behaviour identified as resulting in enrolment cancellation as outlined in ITI's /EEI's Deferral, Cancellation and Exclusion policy, you will not be eligible to receive a refund for your; tuition fees, enrolment fees, material fees, and any other fees associated with the enrolment.

任何在 ITI / EEI 的违约、取消和排除政策中列为导致课程取消的行为，您将没有权利针对学费、报名费、材料费或任何其他与报名课程相关的费用获得退款：

iii Provider Default

提供商违约

As part of our commitment to securing your investment (tuition fees) if we default as per the following default types:

作为对您的投资（学费）所提供保护的一部分，如果我们有以下类型的违约行为：

- We cancel a course before the agreed start date; or 我们在商定的开始日期之前取消课程；或者
- We stop a course being provided after the agreed start date and before the agreed completion date; or 我们在商定的开始日期之后和商定的结课日期之前停止提供课程；或者
- The course is not provided fully to the student because the college has a sanction imposed by a government regulator;

由于政府监管部门对学校施加的处分，学校无法向学生提供完整的课程；

Then based on these defaults you have the option of selecting one of the following refund options:

根据这些违约情况，您可以选择以下退款选择：

- Accept an alternative (replacement) course or part of a course, at the Institute's expense, then the Institute is relieved of its liability to provide a refund of any unspent pre-paid fees. The student must advise the Institute in writing whether they agree to the alternative arrangement; or 接受另一个（替代）课程或某个课程的一部分，费用由学校承担，此后则学校将免除把任何未用完的预付学费退还给学员的责任。学生以书面形式告知学校是同意替代课程安排，还是
- Request a refund of any unspent pre-paid tuition fees. The Institute will include a statement explaining how the refund amount was calculated. In the circumstances of such default where the refund option is chosen, the refund will be paid to students within 14 days of the default day. Please note: If the Institute cancels a course prior to the agreed starting date a full refund of tuition, accommodation, material fees, Overseas Student Health Cover fees and enrolment fees will be applicable 要求退还任何未用完的预付学费。学校将附上一份关于退款金额是如何计算的详细说明。在已经做出退款选择的违约情况下，退款金额将在违约日期后的 14 天内支付给学生。请注意：假如学校在约定好的课程开始日期之前取消某一个课程，则必须退还全部学费、住宿费、材料费、海外学生保险费以及报名费（如适用）。

Australian Governments Tuition Protection Service (TPS)

澳大利亚政府学费保护服务 (TPS)

Did you know your unspent pre-paid tuition fees are secure!
If the Institute is unable to provide a refund or place the student in an alternative course, the Australian Governments Tuition Protection Service (TPS) will ensure that International students receive assistance. The TPS ensures that international students are able to either:

您知道吗，您的未使用预付学费是安全的！

如果学校不能提供退款或为学生安排替代课程，澳大利亚政府学费保护服务 (TPS) 将会确保国际学生获得相关协助。TPS 会确保国际学生能够：

- complete their studies in another course or with another education provider or
通过其他课程或其他教育提供商完成学习，或者
- receive a refund of their unspent tuition fees
获得未使用预付学费的退款
- This protection service will place the student in a suitable alternative course at no extra cost to the student. If the TPS cannot place the student in a suitable alternative course, the TPS will attempt to place the student in a suitable alternative course or, if this is not possible, the student will be eligible for a refund as calculated by the Institute and may be reviewed by the minister. For more information please go to www.tps.gov.au

这一保护服务将免费为学生安置一个适合的替代课程。如果 TPS 不能为学生安置一个适合的替代课程，根据学校计算并经过主管部长审核的退款金额，学生将有权获得退款。如欲获得更多信息，可前往：

<https://tps.gov.au/Home/NotLoggedIn>

M. STUDENT DECLARATION 学生声明

Student Privacy:
学生隐私:

Information is collected on this form and during your enrolment in order to meet our obligations under the ESOS Act and the National Code 2007; to ensure student compliance with the conditions of their visas and their obligations under Australian immigration laws generally. The authority to collect this information is contained in the Education Services for Overseas Students Act 2000, the Education Services for Overseas Students Regulations 2001 and the National Code of Practice for Registration Authorities and Providers of Education and Training to Overseas Students 2007. Information collected about you on this form and during your enrolment can be provided, in certain circumstances, to the Australian Government and designated authorities and, if relevant, the Tuition Assurance Scheme and the ESOS Assurance Fund Manager. In other instances information collected on this form or during your enrolment can be disclosed without your consent where authorised or required by law.

在此表格和您的注册期间收集信息，以履行根据 ESOS 法案和 2007 年国家法规的义务;以确保学生符合他们的签证条件和他们根据澳大利亚移民法律一般的义务。2000 年“海外学生教育服务法”，2001 年“海外学生教育服务法”和 2007 年“海外学生教育和培训注册机构和提供者国家行为守则”包含了收集这些信息的权力。收集的关于您的信息在这种形式上，在注册期间，在某些情况下，可以提供给澳大利亚政府和指定的当局，如果相关的话，学费保证计划和 ESOS 保证基金经理。在其他情况下，根据法律授权或要求，您在此表单上或在注册期间收集的信息可能会被披露，而无需您的同意。

Your personal information including contact details, course enrolment details and changes may be shared between ITI / EEI and the Australian Government and designated authorities like the Tuition Assurance Scheme and the ESOS Assurance Fund Manager for student visa's monitoring purposes. Information concerning students, including information submitted on this enrolment form is collected and held by ITI / EEI. ITI / EEI also collects information other than what is supplied on this enrolment form, including but not limited to, student course participation, student study progress and outcomes. Information on this form and the information that is continually collected during the student's enrolment at ITI / EEI. This information is used for the purposes of administration by ITI / EEI and other authorised organisations as well as for the Department for research, statistical analysis, program evaluation, post-completion surveys and internal management purposes.

您的个人信息（包括联络信息、课程报名信息及更改信息）有可能在 ITI / EEI 及澳大利亚政府和指定权力机构间共享，例如 Tuition Assurance Scheme 和 ESOS Assurance Fund Manager（以监控学生签证为目的）。关于学生的信息（包括在此报名表格中提交的信息）由 ITI / EEI 收集并保存。ITI / EEI 还会收集此报名表格之外的信息，包括但不限于学生的课程参与情况、学生学习进度和成绩。此表格内的信息及学生在 ITI / EEI 上课期间持续收集的信息。这些信息被用于 ITI / EEI 和其他授权组织所进行的管理工作，及相关部门进行研究、统计评估、项目评估、课程完成后的调研和内部管理。

Student Consent: I agree with the terms fees and conditions as set out in this enrolment form and confirm the accuracy of the information which has been supplied. I consent to ITI to verify or supply information about me to State & Federal Government Agencies, or Agencies authorised by these bodies. I consent to information being supplied to the National Centre for Vocational Studies (NCEVER) and/or agencies authorised to undertake surveys.

学生同意书：我同意在此报名表格中的条款、费用及条件，确认所提供信息的准确性。我同意 ITI 核实我的信息并提供给州政府及联邦政府机构或有这些机构授权的实体。我同意将信息提供给 National Centre for Vocational Studies (NCEVER) 及/或授权机构进行调研。

- I understand and accept the terms of EEI's/ ITI's Conditions of Enrolment and its cancellations & Refund Policy.
我了解并接受 ITI / EEI 报名条件条款及其取消和退款政策。
- I understand that some courses require a prerequisite level of English language for entry.
我了解有些课程要求一定的英语语言水平作为进入课程的先决条件。
- I understand that if I am enrolling into an English course, I will be tested on commencement of my course and placed in a class at the appropriate English language level.
我了解如果我报名参加英语课程，我将在课程开始时接受测试，并按照相应的英语语言水平安置在相应的班级。
- I understand that I must complete all class work, assignments, activities and assessments in order to maintain satisfactory progress.
我了解我必须完成所有的课程作业、任务、活动和评估，才能获得令人满意的课程进展。
- I understand that I must attend at least 80% of my course, and that if I fail to do so I will be reported to the Australian Government (DE & DIBP).
我了解我必须拥有至少 80% 的课程出勤率，如果不能达到此出勤率，我将被报告至澳大利亚政府（DE & DIBP）。
- I understand that I must tell ITI / EEI immediately if I change my address and/ or contact details.
我了解，如果我的地址及/或联络信息发生变更，我必须立即告知 ITI / EEI。
- I understand that I cannot change my education provider during the first 6 months of my principal course without a written letter of release from Elite English Institute/Impact Training Institute.
我了解，如果没有 ITI / EEI 提供的书面同意释款书，我不能在主要课程的前 6 个月内更改我的教育提供商。
- I am aware that school-aged dependants accompanying me will be required to pay full fees at a private or government

| NAME 姓名 | SIGNATURE 签字 | DATE 日期 | / | / |
|------------|-----------------|------------|---|---|
| | | | | |

N. Unique Student Identifier

USI Privacy Notice / USI 隐私通知 (For information on the USI, see the Student Handbook)

If you do not already have a Unique Student Identifier (USI) and you want Impact Training Institute (ITI) to apply for a USI to the Student Identifiers Registrar (Registrar) on your behalf, Impact Training Institute will provide to the Registrar the following items of personal information about you:

如果您还没有 Unique Student Identifier (USI)，您希望 Impact Training Institute (ITI)代表您向 Student Identifiers Registrar (Registrar)申请一个 USI，ITI 将会向 Registrar 提供您的以下相关信息：

- your name, including first or given name(s), middle name(s) and surname or family name as they appear in an identification document;
您的姓名，包括姓氏、中间名和名字，与您的身份证件相符；
- your date of birth, as it appears, if shown, in the chosen document of identity;
您的出生日期，与所选择的身份证件相符（如显示）；
- your city or town of birth;
您的出生城市或区县；
- your country of birth;
您的出生国家；
- your gender; and
您的性别；及
- your contact details.
您的联络信息。

When we apply for a USI on your behalf the Registrar will verify your identity. The Registrar will do so through the Document Verification Service (DVS) managed by the Attorney-General's Department which is built into the USI online application process if you have documents such as a Medicare card, birth certificate, driver licence, Australian passport, citizenship document, certificate of registration by descent, ImmiCard or Australian entry visa.

当我们代表您向 Registrar 申请 USI 时，Registrar 将通过由司法部管理的文件验证服务(DVS) 核实您的身份，文件包括医保卡、出生证明、驾驶证、澳大利亚护照、公民文件、血统证明、ImmiCard 或澳大利亚入境签证等。

If you do not have a document suitable for the DVS and we are authorised to do so by the Registrar we may be able to verify your identity by other means. If you do not have any of the identity documents mentioned above, and we are not authorised by the Registrar to verify your identity by other means, we cannot apply for a USI on your behalf and you should contact the Student Identifiers Registrar.

如果您没有适合 DVS 的文件，但我们已通过 Registrar 授权，则可以通过其他方式认证您的身份。如果您没有以上提及的任何身份文件，而我们没有通过 Registrar 授权，不能通过其他方式认证您的身份，那么我们将不能代表您申请 USI，您需要自行联系 Student Identifiers Registrar。

In accordance with section 11 of the Student Identifiers Act 2014 Cth (SI Act), we will securely destroy personal information which we collect from you solely for the purpose of applying for a USI on your behalf as soon as practicable after the USI application has been made or the information is no longer needed for that purpose, unless we are required by or under any law to retain it.

根据 Student Identifiers Act 2014 Cth (SI Act) 的第 11 节，在 USI 申请提交后或不再需要此信息后，我们将尽快安全销毁我们从您处收集的纯粹以代表您申请 USI 为目的个人信息，除非根据法律要求我们需进行保留。

The personal information about you that we provide to the Registrar, including your identity information, is protected by the Privacy Act 1988 Cth (Privacy Act). The collection, use and disclosure of your USI are protected by the SI Act.

我们提供给 Registrar 的关于您的个人信息，包括您的身份信息，受到《1998 年隐私法案》（隐私法案）的保护。对您的 USI 的收集、使用和披露将受到 SI 法案的保护。

If you ask Impact Training Institute to make an application for a student identifier on your behalf, Impact Training Institute will have to declare that Impact Training Institute has complied with certain terms and conditions to be able to access the online student identifier portal and submit this application, including a declaration that Impact Training Institute has given you the following privacy notice:

如果您希望 ITI 代表您申请 Student Identifier，ITI 将需要声明，ITI 符合并遵守特定的条件条款，才能访问在线 Student Identifier 门户并提交申请，包括 ITI 已经向您提供以下隐私通知的声明：

You are advised and agree that you understand and consent that the personal information you provide to us in connection with your application for a USI:

我们建议您并且您同意以下内容：您了解并同意，您提供给我们的与您 USI 申请相连接的个人信息：

- is collected by the Registrar for the purposes of:
以以下各项为目的，由 Registrar 收集：
 - applying for, verifying and giving a USI;
申请、认证并获取 USI；
 - resolving problems with a USI;
解决与 USI 相关的问题；
 - creating authenticated vocational education and training (VET) transcripts;
创建经认证的职业教育 and 培训 (VET 成绩单)；
- may be disclosed to:
有可能披露给以下各方：
 - Commonwealth and State/Territory government departments and agencies and statutory bodies performing functions relating to VET for:
以下各项为目的，履行与 VET 有关的职责的联邦和州/领地政府部门、机构和法定机构：
 - the purposes of administering and auditing Vocational Education and Training (VET), VET providers and VET programs;
以管理和监督职业教育 and 培训 (VET)、VET 提供商和 VET 项目为目的；
 - education related policy and research purposes; and

与教育相关的政策和研究目的；以及

- to assist in determining eligibility for training subsidies; 帮助确定培训补贴资格;
 - VET Regulators to enable them to perform their VET regulatory functions; VET 监管机构为行使其 VET 监管职能;
 - VET Admission Bodies for the purposes of administering VET and VET programs; VET 管理机构以管理 VET 和 VET 项目为目的;
 - current and former Registered Training Organisations to enable them to deliver VET courses to the individual, meet their reporting obligations under the VET standards and government contracts and assist in determining eligibility for training subsidies; 当前或之前注册的培训组织为向个人提供其 VET 课程，履行其根据 VET 标准和政府协议下的报告义务，协助确定培训补贴的资格;
 - schools for the purposes of delivering VET courses to the individual and reporting on these courses; 学校以向个人提供 VET 课程并针对这些课程进行报告为目的;
 - the National Centre for Vocational Education Research for the purpose of creating authenticated VET transcripts, resolving problems with USIs and for the collection, preparation and auditing of national VET statistics; 国家职业教育研究中心，以创建经认证的 VET 成绩单；解决 USI 相关问题；收集、编制和审核 VET 数据为目的;
 - researchers for education and training related research purposes; 研究人员进行与教育和培训相关的研究目的;
 - any other person or agency that may be authorised or required by law to access the information; 任何其他可能根据法律被授权或要求获取此类信息的个人或机构;
 - any entity contractually engaged by the Student Identifiers Registrar to assist in the performance of his or her functions in the administration of the USI system; and 任何由 Student Identifiers Registrar 通过合同协议雇佣的帮助其行使管理 USI 系统只能的实体；以及
 - The Department of Education and Communities for the purpose of: Department of Education and Communities 以以下内容为目的:
 - the Notification of Enrolment Process; and 通知报名流程；以及
 - reporting Training Activity Data to the Department, 向本部门报告培训活动数据信息，
- will not otherwise be disclosed without your consent unless authorised or required by or under law. 除此些内容之外，除非根据法律要求获得授权或经法律要求，否则未经您的同意您的个人信息将不会被披露。

Privacy policies and complaints/ 隐私政策和投诉

You can find further information on how the Registrar collects, uses and discloses the personal information about you in the Registrar's Privacy Policy or by contacting the Registrar at (usi@education.gov.au). The Registrar's Privacy Policy contains information about how you may access and seek correction of the personal information held about you and how you may make a complaint about a breach of privacy by the Registrar in connection with the USI and how such complaints will be dealt with.

针对 Registrar 如何收集、使用和披露关于您的个人信息，您可以在 Registrar 的隐私政策中获得更多信息，或者通过（电邮/电话）联系 Registrar。Registrar 的隐私政策包含您如何获取和更改您的个人信息、如何针对 Registrar 与 USI 相关的破坏隐私的行为进行投诉，以及投诉将如何处理的相关信息。

You may also make a complaint to the Information Commissioner about an interference with privacy pursuant to the Privacy Act, which includes the following:

您还可以根据《隐私法》（Privacy Act），针对干涉隐私的行为向信息专员（Information Commissioner）进行投诉，此类行为包括：

- misuse or interference of or unauthorised collection, use, access, modification or disclosure of USIs; and 对 USI 的滥用、干涉或进行未经授权的信息收集、使用、访问、修改或披露；以及
- a failure by Us to destroy personal information collected by you only for the purpose of applying for a USI on your behalf. 我们未能销毁仅以代表您申请 USI 为目的而收集的您的个人信息。

For information about how Impact Training Institute collects, uses and discloses your personal information generally, including how you can make a complaint about a breach of privacy, please refer to Impact Training Institute privacy policy which can be found within the Student Handbook.

如欲了解关于 Impact Training Institute 通常如何收集、使用、披露您的个人信息，包括您可以如何针对破坏隐私的行为进行投诉等，请参考学生手册中的 Impact Training Institute 隐私条款。

Please tick one of the following/ 请勾选以下选项之一

- I already have a USI and have provided details to Impact Training Institute, and I will set the access levels to allow the Department and Impact Training Institute the appropriate levels of access to my USI records; or 我已经有一个 USI，并已经将信息提供给 ITI，并给与学院和 ITI 适当的访问权限，访问我的 USI 记录；或者
- I will set up my own USI record and I will set the access to allow the Department and Impact Training Institute the appropriate levels of access to my USI records. 我将自己设置我自己的 USI 记录，并将设置权限，给与学院和 ITI 适当的访问权限，访问我的 USI 记录。
- I would like Impact Training Institute to create my Unique Student Identifier record on my behalf. 我希望 ITI 代表我创建我的 Unique Student Identifier 记录。

| NAME 名称 | SIGNATURE 签字 | DATE 日期 | / | / |
|------------|-----------------|------------|---|---|
|------------|-----------------|------------|---|---|

O. ADMISSION CHECK LIST – OFFICE USE 入学核对清单——办公室时间

- Completed all of the required sections correctly on this form
正确填写完整此表格所要求填写的内容
- Signed sections M and N within this form
此表格 M 和 N 部分已签字
- Certified copies and translations of academic qualifications have been provided
已提供经过认证的学历资格认证副本和翻译版本
- Certified copies of the passport and/or Australian Visa (If Applicable) has been provided
已提供护照和澳大利亚签证（如适用）经过认证的副本
- Documentary evidence of English Proficiency (if Applicable) has been provided
已提供英语水平证明（如适用）的证明文件
- Provide certified copies of evidence of funds (If Applicable) has been provided
已提供资金证明（如适用）的经认证副本

| | | | | | |
|--|----------------|------------------------|-------------------|---|---|
| ITI REPRESENTATIVE or Authorised Agent ITI 代表或授权中介代理 | NAME 名称 | SIGNATURE 签字 | DATE 日期 | / | / |
|--|----------------|------------------------|-------------------|---|---|

P. SUBMIT YOUR APPLICATION 提交您的申请

Submit this enrolment form by email to training@iti.edu.au. Impact Training Institute will endeavor to process all applications within 3 working days. Please note incomplete Enrolment forms will delay processing times.

通过电子邮箱 training@iti.edu.au 提交此报名表格。Impact Training Institute 将努力在 3 个工作日内处理所有申请。请注意，不完整的报名表格将推迟处理时间。